

Westborough Public Schools

Occupancy Statement/Affidavit

Declaración de Residencia/ Declaración Jurada

Fill this form ONLY if they don't have a lease and 2 Bills with their name and address on it.

I/We, the parent(s), legal guardian(s) or responsible adult of

(Yo/Nosotros, el (los) padre (s), tutor (es) legal (es) o adulto responsable de) **Print students' full name** (Escriba el nombre completo del estudiantes)

_____	_____
_____	_____
_____	_____

hereby certify as follows: (por la presente certifico lo siguiente:

1 I/We wish to enroll the above named student(s) in the Westborough Public Schools. I/We understand that pursuant to Massachusetts General Law (Chapter 76, Section 5) students who actually reside in the Town of Westborough may attend the Westborough Public Schools (WPS) and students who do not actually reside in the Town of Westborough may not attend the Westborough Public Schools. (Yo/Nosotros deseamos inscribir a los estudiantes mencionados anteriormente en las Escuelas Públicas de Westborough. Comprendo / entendemos que, de conformidad con la Ley General de Massachusetts (Capítulo 76, Sección 5), los estudiantes que realmente residen en la Ciudad de Westborough pueden asistir a las Escuelas Públicas de Westborough (WPS) y los estudiantes que no residen en la Ciudad de Westborough no pueden asistir las Escuelas Públicas de Westborough.)

2 I/We hereby certify that effective _____, 20____, the above named student is/will be
 (Yo / Nosotros certificamos que efectivo _____ el estudiante mencionado anteriormente es / será
residing at the following address in Westborough, Massachusetts, with:
 residiendo en la siguiente dirección en Westborough, Massachusetts, con)

Printed Name(s) of Parent(s)/Guardian(s): _____
 (Nombre (s) letra de molde (s) del padre (s) / tutor (es)):

Street:(Calle) _____

Apt/Unit No (# de apartamento/unidad) _____

City, State, zip code (Pueblo, Estado, Código postal) **Westborough, MA 01581**

Email (Correo electrónico) _____

Primary Phone (# Teléfono principal) _____

Alternate Phone (# Teléfono alternativo) _____

Alternate Phone (# Teléfono alternativo) _____

3 I/We have been residents of Westborough as of Month _____ Year 20____
 (Yo / nosotros hemos sido residentes de Westborough a partir del mes) (año)

4 I/We acknowledge that I am/we are required to notify the Westborough Public Schools (at the above student's school) in writing, of any change in said student's address within five (5) business days of such change of address. (Reconozco / Reconocemos que debo / estamos obligados a notificar por escrito a las Escuelas Públicas de Westborough (en la escuela del estudiante anterior) sobre cualquier cambio en la dirección de dicho estudiante dentro de los cinco (5) días hábiles de dicho cambio de dirección.)

5 I/We understand that this Occupancy Statement will be relied upon by the Westborough Public Schools for the purpose of determining the above student's eligibility to attend the Westborough Public Schools on the basis of residency. If said student is enrolled in the Westborough Public Schools based upon the information provided and it is subsequently determined that the student does not actually reside in Westborough, I/we understand that the student's enrollment in the Westborough Public Schools will be promptly terminated and I/we will be jointly liable to the Westborough Public Schools for the student's tuition for the full academic year(s).

(Entiendo / entendemos que las Escuelas Públicas de Westborough confiarán en esta Declaración de Residencia con el propósito de determinar la elegibilidad del estudiante anterior para asistir a las Escuelas Públicas de Westborough en base a la residencia. Si dicho estudiante está inscrito en las Escuelas Públicas de Westborough en base a la información provista y posteriormente se determina que el estudiante no reside en Westborough, entiendo que la inscripción del estudiante en las Escuelas Públicas de Westborough se cancelará de inmediato y yo / seremos conjuntamente responsables ante las Escuelas Públicas de Westborough de la matrícula del estudiante para el (los) año (s) académico (s) completo (s).

6 I/We further certify that I am/we are the parent(s), legal guardian(s), or responsible adult of the above student. (También certifico / certificamos que soy / somos el padre (s), tutor (es) legal (es) o adulto responsable del estudiante mencionado anteriormente.)

7 I/We understand that all applicants must reside in the Town of Westborough as outlined in Massachusetts General Laws Chapter 76, Section 5 which states: *Every person shall have a right to attend the public schools of the town where he/she actually resides, subject to the following section. No school committee is required to enroll a person who does not actually reside in the town unless said enrollment is authorized by law or by the school committee. Any person who violates or assists in the violation of this provision may be required to remit full restitution to the town of the improperly-attended public schools. No person shall be excluded from or discriminated against in admission to a public school of any town, or in obtaining the advantages, privileges and courses of study of such public school on account of race, color, sex, religion, national origin or sexual orientation. (Amended by st. 1971, c.622, c.1; st. 1973, c. 925, s.9A, st. 1993, c.282; st.2004, c.352, s.33)* (Yo / Nosotros entendemos que todos los solicitantes deben residir en la Ciudad de Westborough como se describe en el Capítulo 76, Sección 5 de las Leyes Generales de Massachusetts, que establece: *Toda persona tendrá derecho a asistir a las escuelas públicas de la ciudad donde realmente reside, tema a la siguiente sección. No se requiere que el comité escolar inscriba a una persona que no reside realmente en la ciudad a menos que dicha inscripción esté autorizada por la ley o por el comité escolar. Cualquier persona que viole o ayude en la violación de esta disposición puede ser obligada a remitir la restitución total a la ciudad de las escuelas públicas que no asistieron adecuadamente. Ninguna persona será excluida o discriminada en la admisión a una escuela pública de una ciudad, o al obtener las ventajas, privilegios y cursos de estudio de dicha escuela pública por motivos de raza, color, sexo, religión, origen nacional u orientación sexual. . (Modificado por st. 1971, c.622, c.1;st. 1973, c. 925, s.9A, st. 1993, c.282; st.2004, c.352, s.33)*

Signed under the pain and penalties of perjury on this _____ day of _____, 20_____
(Firmado bajo las penas y penalizaciones de perjurio en este) (día de)

(Signature) (Firma)

(Print name) (Nombre- Use letra de molde)

Parent/Guardian/Responsible Adult (Please circle relationship)

(Padre/Encargado/Adulto responsable - Por favor circule la relación de usted con el estudiante)

Reviewed by Westborough Public Schools: _____

Westborough Staff Member's Initials

This form and proof of residency must accompany this form with at least one document from each of the following three columns: **A, B, and C.** (Este formulario y la prueba de residencia deben acompañar este formulario con al menos un documento de cada una de las siguientes tres columnas: A, B y C.)

COLUMN A	COLUMN B	COLUMN C
Evidence of Residency <i>Evidencia de Residencia</i>	Evidence of Occupancy <i>Evidencia de Ocupacion</i>	Evidence of Identification (Photo ID) <i>Evidencia de Identificación con foto</i>
Record of recent mortgage payment and/or property tax bill <i>Registro más reciente de pago de hipoteca y / o factura de impuesto a la propiedad</i>	Gas/Oil Bill, Electric Bill, Home (not cell) Telephone Bill, Cable Bill, Water Bill (Note: Bill must be dated within the past 45 days and address and name must be stated) <i>Factura de gas / petróleo, factura eléctrica, factura de teléfono residencial (no celular), factura de cable, factura del agua (Nota: la factura debe estar fechada dentro de los últimos 45 días y la dirección y el nombre deben indicarse)</i>	Valid MA Driver's License <i>Licencia de conducir válida de MA</i>
Fully signed and executed Lease and/or Rental Agreement (Must be executed by both parties) <i>Contrato de arrendamiento y / o alquiler totalmente firmado y ejecutado (debe ser ejecutado por ambas partes)</i>	Recent bill dated within the past 45 days showing Westborough address and name (Note: Occupancy Statement/Affidavit is required with this option) <i>Factura reciente con fecha dentro de los últimos 45 días que muestra la dirección y el nombre de Westborough (Nota: Declaración de Ocupación / Declaración Jurada con esta opción)</i>	Valid MA Photo ID Card <i>Tarjeta de identificación valida con foto de MA</i>
Landlord/Owner of Property Affidavit (form listed under "Step Two" on our Registration Website) <i>Propietario / Declaración Jurada del Dueño de la propiedad (formulario listado bajo "Paso dos" en nuestro sitio web de registro)</i>	Occupancy Statement/Affidavit must be notarized if a bill cannot be provided prior to student's enrollment <i>Declaración de Ocupación / Declaración Jurada debe ser notariada si no se puede proporcionar una factura antes de la inscripción del estudiante</i>	Valid Passport <i>Pasaporte válido</i>
Fully signed and executed Purchase and Sale (P&S) Agreement (provided occupancy date occurs within 30 days of student enrollment) <i>Acuerdo de compra y venta (P&S) totalmente firmado y ejecutado (siempre que la fecha de ocupación ocurra dentro de los 30 días de la inscripción del estudiante)</i>		Other valid Government issued Photo ID <i>Otra identificación válida con foto emitida por el gobierno</i>
Section 8 Agreement <i>Acuerdo de la Sección 8</i>		

Por favor deje esta página en blanco, para ser completada en presencia de un Notario Público en persona en la oficina del Registrador.

Statement of Notary Public

Subscribed and sworn to me, this day of _____, 20_____

Notary Public Signature

My Commission Expires

(Please print or stamp name)

Notary Seal